

NÁVOD K POUŽITÍ A INSTALACI MOBILNÍHO UMYVADLA RPTH-230 (NRx)

Mobilní umyvadlo – instalace umyvadla

Instalace dle obrázkového návodu

Mobilní umyvadlo s ohříváčem vody RPTH-230 (NR bcs)

Objem nádrže na špinavou vodu - 10 l

Objem nádrže na čistou vodu - 10 l

Napájení ohříváče - 230V 50Hz 300W

Teplota vody od +10°C do +60°C (regulace termostatem v ohříváči)

Provozní teplota od +3 °C



Příprava zařízení k prvnímu použití

Otočte skříňku a nainstalujte horní nádrž a dřez podle pokynů.

Před zapnutím zařízení naplňte horní nádrž čistou vodou.

Vložte flexibilní odtokovou hadici do spodní nádrže. Připojte zařízení k elektrické síti. TERMOSTAT

Uživací právo

Pro použití vody odšroubujte kohoutek nad komorou. Pro přívod teplé vody

Nechte ohřát. Pokud je voda příliš teplá, snižte její teplotu.

nastavení termostatu knoflík .

Nezapínejte termostat, pokud v horní části není voda.

nádrž s čistou vodou!!! Hrozí poškození ohříváče.

Odpadní vodu ze spodní nádrže zlikvidujte v souladu s

doporučení hygienických služeb a platných předpisů.

Aby čistá voda v nádrži nezměnila své vlastnosti,

doporučuje se použít tabletu na dekontaminaci vody, např. MICROPUR.

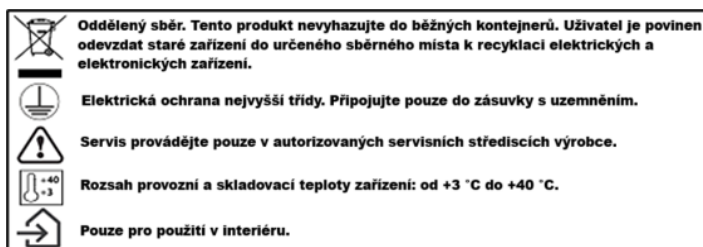
Doporučuje se čišťení nádrží dezinfekčním prostředkem, např. PURA TANK

před každou výměnou vody.

V případě znečištění povrchů očistěte prostředky, které neškrábou.

V případě poruchy odpojte zařízení od napájení

a kontaktujte servis – service@sanitobi.com



ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba: 2 roky od data prodeje uvedeného na faktuře.

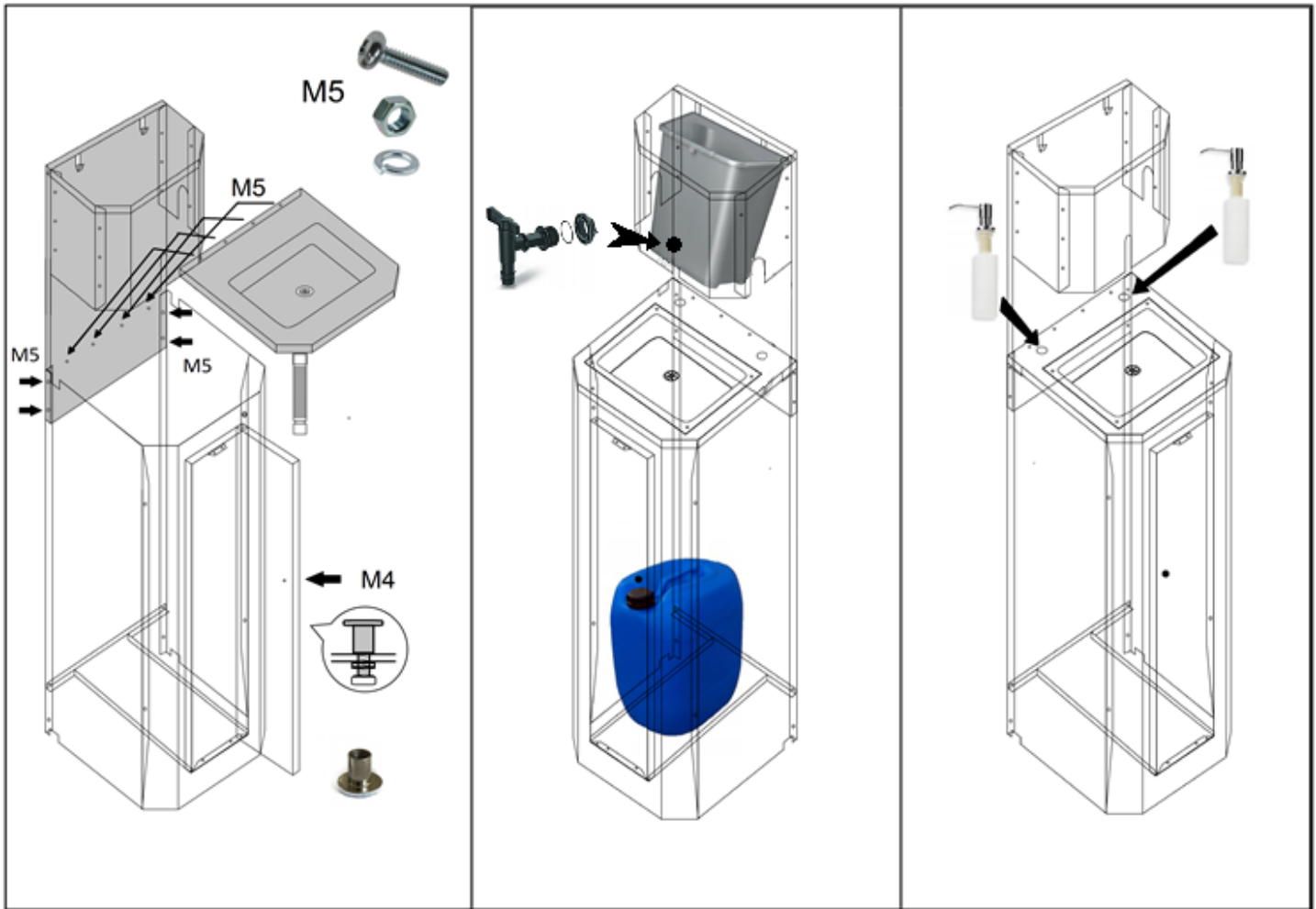
Název zařízení: Mobilní dřez

Model: RPTH-230 (NRx)

Dodavatel/Ručitel: SANITOBİ TRADING sp. z oo

1. Záruční odpovědnost se vztahuje na vady způsobené příčinami, které lze připsat v prodaném zařízení. V rámci záruky je ručitel povinen bezplatně poskytnout odstranění fyzických vad.
2. Ručitel poskytuje záruku s bezplatným servisem po dobu 12 měsíců od data vydání záruky.
3. Záruka se vztahuje na všechny součásti dodaného zařízení spolu se zařízením, s výjimkou spotřebního materiálu podléhajícího běžnému opotřebení Operace.
4. V rámci poskytnuté záruky poskytuje Ručitel technický servis a nesmí odmítnout výměna vadného dílu za nový, pokud jeho oprava nezaručuje výměnu správného dílu provoz zařízení.
5. V případě 3 záručních oprav stejné součásti bude Ručitel povinen vyměnit opravenou součást za novou, bez vad.
6. Přijetí oznámení servisu a provedení opravy proběhne do 3 pracovních dnů od data odeslání informace o závadě Uživatelem. Oprava bude provedena do 7 pracovních dnů od data fyzického převzetí zařízení, a pokud je nutné dovézt náhradní díly, do 14 pracovních dnů od data oznámení o opravě.
7. Přepravu poškozeného zařízení do sídla Garanta a zpět zajišťuje Uživatel.
8. Ručitel poskytne plný autorizovaný záruční servis předmětu objednávky.
9. Pokud si uživatel vyžádá pouze náhradní díly a od služby odstoupí, náklady na opravu účtovat uživateli. Poškozený náhradní díl musí být zaslán zpět do servisu. Pokud náhradní díl není vrácen do 7 dnů od obdržení zásilky s novým dílem Uživatel ztratí záruku na zařízení.
10. V případě opravy zařízení platí záruční doba uvedená v odstavci 2 a odstavci 3 PEČETĚ RUČITELE se prodlužuje o dobu, po kterou je zařízení opraveno. V případě oprav zahrnujících při výměně dílů je záruční doba a záruka na vyměněné díly rovna lhůtám, po které uvedené v odstavci 2 a odstavci 3.
11. Strany umožňují dodávku zařízení vyžadujícího opravu prostřednictvím poskytovatel přepravních služeb, na náklady a riziko Uživatele .

SANITOBİ TRADING Sp. z o. o.
ul. Okuniewska 93, 05-070 Sulejówek
NIP: 822-241-30-43 REGON: 540363233
KRS: 0001142740



Sulejówek 01.01.2025

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienie oznaczenia CE - 25
(two last digits of the year of affixing the CE mark)

01/A/2025

Upoważniony przedstawiciel:	nazwa SANITObi TRADNiG SP. z o.o.
BARTOSZ RÓŻYCKI	adres ul. Okuniewska 93 05-070 Sulejówek VAT ID: 8222413043
producenta: SANITObi TRADNiG SP z o.o.	nazwa Okuniewska 93
	adres 05-070 Sulejówek POLAND

oświadcza, że wyrób:

nazwa: Umywalka mobilna z podgrzewaczem wody
typ / model: RPTH-230 NRx

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:
(and meets the essential requirements of the following directives)

PN-EN 203-1:2014-05 PN-EN 203-2:10:2007

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:
(and meets the essential requirements of the following directives)

- 2004/108/WE** DYREKTYWA 2004/108/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstwa Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej oraz uchylająca dyrektywę 89/336/EWG.
- 2014/35/WE** DYREKTYWA 2014/35/UE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie sprzętu elektrycznego niskonapięciowego, zmieniająca dyrektywę 2006/95/WE.
- 2004/108/WE** Directive 2004/108 / EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336 / EEC
- 2014/35/WE** Directive 2014/35 / EC of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 relating to low voltage electrical equipment and amending Directive 2006/95 / EC


Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej: BARTOSZ RÓŻYCKI
(person authorized to prepare and keep the technical documentation)

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem **CE**
This declaration of conformity is the basis for marking the product with the CE mark

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was introduced to the market, and excludes components which are added by the end user or carried out by the subsequent actions)

First name Surname: **Imię i nazwisko**
Sulejówek 01.01.2025

SANITObi TRADNiG Sp. z o.o.
ul. Okuniewska 93, 05-070 Sulejówek
NIP: 822-241-30-43 REGON: 540363233
KRS: 0001142740



**NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO
- PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY**
**NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH
- NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE**

**ZAKŁAD HIGIENY ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE**

24 Chocimska 00-791 Warszawa • Phone (22) 5421354; (22) 5421349 • Fax (22) 5421287 • e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl

ATEST HIGIENICZNY HK/W/0481/01/2015

HYGIENIC CERTIFICATE ORYGINAL

Wyrób / product: Uszczelka typu o-ring o wymiarach ø 20 - ø 90
Uszczelki do rur PVC o wymiarach ø 90 – ø 160
Uszczelki płaskie do zasuw wodociągowych

Zawierający / containing: kauczuk naturalny SMR 10, kauczuk SBR, inne składniki zgodnie z dokumentacją wnioskodawcy

Przeznaczony do / destined: stosowania jako uszczelnienia w instalacjach do przesyłania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest nie obejmuje oceny podatności wyrobów na tworzenie się biofilmu
Atest nie dotyczy parametrów technicznych wyrobu/hygienic certificate does not apply to technical parameters of the product.

Wytwórca / producer: P.P.H.U. „JOTGUM” Juliusz Ryszard Sendliwski
62-002 Suchy Las
ul. Szkołna 74

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:
Zakład Wytrobów Gumowych „Wulgum”
91-384 Łódź
ul. Trawiasta 3

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2020-07-09 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2020-07-09 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 9 lipca 2015
The date of issue of the certificate: 9th July 2015

Kierownik Zakładu Higieny Środowiska
[Signature]
Dr Beata Krogulska

Reprodukowanie, kopiowanie, fotografowanie, skanowanie, digitalizacja Atestu Higienicznego w celach marketingowych bez zgody NIZP-PZH jest zabronione

www.pzh.gov.pl

TŁUMACZ PRZEKŁADY JĘZYKA NIEMIECKIEGO
mgr Inna Szafrańska
ul. Słowackiego 13a, 69-100 Świdnica, tel. 0997978 2474 NIP 598-101-29-03
e-mail: inna.szafrańska@wp.pl

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE JĘZYKA NIEMIECKIEGO

WA
Wandel Packaging Group
BLOW MOULDING

Wandel Packaging Group Blow Moulding GmbH, Altemstrasse 27, 72084 Neckarhausen
Opisował: Thomas Handeł
TEL: +49 (0) 712718 02-37
FAX: +49 (0) 712718 02-48
e-mail: thomas.haendel@wandelgroup.com
Data: 15.02.2021

UNIPAK Agnieszka Skorpowska
ul. Bolesława Prusa 12
69-200 Sulęcín
POLSKA

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z PRAWEM W SEKTORZE ŚRODKÓW SPOŻYWCZYCH

Produkt: kanister z tworzywa sztucznego 2,5 SK 7 natur 120g H48 UN
Państwa numer materiału: nie dotyczy
Ten produkt jest zgodny z następującymi przepisami prawnymi lub zaleceniami:

1. Przepisy UE:

- Rozporządzenie ramowe UE w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością (WE) nr 1831/2004
- Rozporządzenie (WE) nr 2023/2006 w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością
- Rozporządzenie (WE) nr 10/2011 z późniejszymi zmianami:
 - Zmiana: rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 321/2011 z dnia 1 kwietnia 2011 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 1282/2011 z dnia 28 listopada 2011 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 1183/2012 z dnia 30 listopada 2012 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 202/2014 z dnia 3 marca 2014 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 805/2014 z dnia 8 sierpnia 2014 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2015/174 z dnia 5 lutego 2015 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2016/1416 z dnia 24 sierpnia 2016 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2017/752 z dnia 28 kwietnia 2017 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2018/79 z dnia 18 stycznia 2018 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2018/213 z dnia 12 lutego 2018 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2018/831 z dnia 5 czerwca 2018 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2019/37 z dnia 10 stycznia 2019 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2019/988 z dnia 17 czerwca 2019 r.
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2019/1338 z dnia 8 sierpnia 2019 roku
 - Zmiana: rozporządzenie (UE) nr 2020/1245 z dnia 2 września 2020 roku

TŁUMACZ PRZEKŁADY JĘZYKA NIEMIECKIEGO
mgr Inna Szafrańska
ul. Słowackiego 13a, 69-100 Świdnica, tel. 0997978 2474 NIP 598-101-29-03
e-mail: inna.szafrańska@wp.pl

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE JĘZYKA NIEMIECKIEGO

WA
Wandel Packaging Group
BLOW MOULDING

Deklaracja zgodności z prawem w sektorze środków spożywczych
Kanister z tworzywa sztucznego 2,5 SK 7 natur 120g H48 UN

2. Krajowe przepisy i zalecenia

Przepisy niemieckie:

- Kodeks artykułów żywnościowych i paszowych (LFGB) §§ 30 i 31
- Rozporządzenie w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością z dnia 23 grudnia 1997 r. z późniejszymi zmianami
- Zalecenia BfR (jedn. tłumacza: Federalny Instytut Oceny Ryzyka) (np. IX do barwienia)

Przepisy spoza UE:

- FDA

3. Warunki użytkowania i przestrzeganie wartości granicznych

Specyfikacja dotycząca przewidzianego stosowania lub ograniczenia:

- Diagnostyka przechowywanie żywności wodnej, kwaśnej, alkoholowej i tłustej; w temperaturze pokojowej lub niższej, w tym ogrzewanie w temperaturze 70 °C do 2 godzin lub ogrzewanie w temperaturze 100 °C przez maksymalnie 15 minut.

Przetworzone warunki stosowania z najwyższym możliwym napięciem/obciążeniem (OML):

Globalna migracja:

- 3% kwas octowy 10 d 40 °C
- 50% etanol 10 d 40 °C
- 95% etanol 10 d 40 °C
- Olwa z oliwek 40 °C 10 d 40 °C

Testy sensoryczne:

- woda słodowa 10 d 40 °C

Stosunek powierzchni / objętość, na podstawie którego określono zgodność produktu, wynosi 750 cm² / l.

Globalne wartości migracji znajdują się poniżej ustawowej wartości granicznej (dla powyższych warunków użytkowania).

Badania przeprowadzono zgodnie z art. 17 i 18 rozporządzenia (UE) nr 10/2011 w połączeniu z załącznikiem V.

Informacja o substancjach objętych ograniczeniami i / lub specyfikacjami surowca (wartość SML lub OM):

- nie dotyczy

Informacja o substancjach z ograniczeniami i / lub specyfikacjami w kolorze granulatu (wartość SML lub OM):

- nie dotyczy

Dodatki o podwójnym zastosowaniu w surowcu:

- E 470a sole wapniowe kwasów tłuszczowych

Dodatki podwójnego zastosowania w granulacie kolorowym:

- nie dotyczy

TŁUMACZ PRZEKŁADY JĘZYKA NIEMIECKIEGO
mgr Inna Szafrańska
ul. Słowackiego 13a, 69-100 Świdnica, tel. 0997978 2474 NIP 598-101-29-03
e-mail: inna.szafrańska@wp.pl

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE JĘZYKA NIEMIECKIEGO

WA
Wandel Packaging Group
BLOW MOULDING

Deklaracja zgodności z prawem w sektorze środków spożywczych
Kanister z tworzywa sztucznego 2,5 SK 7 natur 120g H48 UN

4. Dalsze deklaracje zgodności

W powyższym produkcie nie ma następujących substancji:

- bisfenol A
- plastifikator: ftalan, BADGE, NOGE
- genetycznie modyfikowane organizmy (GMO)
- halogeny
- nanotechnologia
- silikony
- furanan dimetylu
- PVC
- lateks
- alergeny
- materiały konfliktowe zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/821

Nasza produkty nie są badane na zawartość w / w substancji. Nasza deklaracja dotyczy pisemnych potwierżeń od naszych dostawców.

Wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- metale ciężkie zgodnie z dyrektywą UE 84/62 / WE w sprawie opakowań

6. Podsumowanie

nie ma zastrzeżeń dotyczących stosowania produktu przy wytwarzaniu towarów konsumpcyjnych w rozumieniu rozporządzenia ramowego UE (WE) nr 1831/2004.

Zastosowane surowce i kolorowe granulaty są zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 10/2011.

To potwierdzenie dotyczy dostarczonego przez nas produktu zgodnie z opisem. Rozporządzenie (UE) nr 10/2011 zawiera wyłączenie dotyczące wyboru wskaźników badania, które mają być stosowane dla różnych produktów spożywczych. Zgodnie z tym, jeśli przestrzegane są określone warunki kontaktu z żywnością, produkt ten spełnia wymagania tych wyjątkowych cyklicznych pakowań towarów. Użytkownik musi sam przekonać się o przydatności produktu do zamierzonego wypełnienia, które wykracza poza wymagania przepisów prawnych.

W szczególności zwraca się uwagę na fakt, że podczas drukowania nie może dojść do kontaktu farby drukarskiej z żywnością.

Niniejsza deklaracja jest ważna przez dwa lata.

Wandel Packaging Group Blow Moulding GmbH
L.V. Thomas Handeł
Niniejsza deklaracja została utworzona elektronicznie i dlatego nie jest podpisana. 3 z 3

Na tym tłumaczenie zakończono.
Ja, Tłumacz Przekładów Języka Niemieckiego nr 19184164, Inna Szafrańska, zaktualizowałam zgodność niniejszego tłumaczenia z treścią przetworzonego mi oryginału dokumentu w języku niemieckim. REPERTORIUM nr 09/2013-2021 Świdnica, dnia 30 marca 2021r.

Příznaky	Opatření
Topné těleso nehrřeje, ale kontrolka svítí	Zkontrolujte nastavení termostatu, zvýšte teplotu otočením ovládacího knoflíku termostatu ve směru hodinových ručiček.
Topné těleso nehrřeje, kontrolka nesvítí	Zkontrolujte nastavení termostatu a zvýšte teplotu otočením ovládacího knoflíku termostatu ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte napájení zásuvky, do které je zařízení zapojeno. Zkontrolujte, zda jsou topné těleso a kohoutek správně nainstalovány. Upravte těsnění.
Horní nádržka protéká	Zkontrolujte, zda jsou topné těleso a kohoutek správně nainstalovány. Upravte těsnění.
Dolní nádržka se přepłňuje	Pravidelně kontrolujte množství nečistot v nádržce a vyprazdňujte dolní nádrž.
Voda v horní nádržce zapáchá	Pokud voda nebyla vyměněna více než 3 dny, doporučuje se použití dezinfekčních tablet do horní nádržky.